

date 25/06/1993

Spécial COMMISSION
TOUS LES LIEUX D'AFFECTATION

DA	Medaljer for 20 års tjeneste ved De Europæiske Fællesskaber	2
DE	Medaille für 20 Jahre Tätigkeit im europäischen öffentlichen Dienst	3
EL	Μετάλλια για τα 20 χρόνια υπηρεσίας στην ευρωπαϊκή δημόσια διοίκηση	4
ES	Medallas por 20 anos de servicios en la función pública europea	5
EN	Twenty-year service medals	6
FR	Médailles de 20 ans de fonction publique européenne	7
IT	Medaglie per 20 anni di funzione pubblica europea	8
NL	Medailles voor 20 jaar dienst bij de Europese Gemeenschappen	9
PT	Medalhas de 20 anos de função pública europeia	10
	Liste des fonctionnaires	11

Medaljer for 20 års tjeneste ved EF-institutionerne

De følgende sider rummer navnene på de tjenestemænd og øvrige ansatte, der i 1993 har gjort tjeneste ved Kommissionen i 20 år, og som modtager erindringsmedaljen ved en højtidelighed, hvis dato fastsættes senere.

Navnelisten er opdelt efter de sprog, de enkelte medarbejdere har opgivet. DI bedes undersøge,

1. om sproget passer,
2. om der er stavfejl,
3. om Deres navn mangler på listen;

Da denne medatje tildeles for 20 års tjeneste ved Kommissionen eller andre EF-institutioner, også selv om der måtte være afbrydelser i tjenesten (*), bedes alle tjenestemænd og øvrige ansatte, der ikke er opført på listen, men som kan dokumentere 20 års tjeneste ved Fællesskaberne, om senest den 15/07/1993 at henvende sig til

UNITE POLITIQUE SOCIALE (IX.B.1)
MEDAILLES
ET13/136

FAX : 60906

Udeladelser, ændringer med hensyn til sprog eller stavemåde skal meddeles til samme adresse.

(*) forudsat den samlede effektive tjenestetid er 20 år.

Medaille für 20 Jahre Tätigkeit im europäischen öffentlichen Dienst

Die folgenden Seiten enthalten das Verzeichnis der Beamten und sonstigen Bediensteten, die 1993 seit 20 Jahren bei der Kommission tätig sind und in einer Feierstunde, deren Zeitpunkt später festgelegt wird, die Medaille erhalten werden.

Dieses Verzeichnis ist nach der von den Beamten angegebenen Hauptsprache (Muttersprache) gegliedert. Bitte überprüfen Sie,

1. ob die richtige Sprache angegeben ist,
2. ob Ihr Name richtig geschrieben ist,
3. ob diese Liste vollständig ist.

Diese Medaille wird für eine zwanzigjährige - auch unterbrochene, sofern insgesamt 20 Dienstjahre abgeleistet worden sind - Tätigkeit bei der Kommission oder anderen Organen der Europäischen Gemeinschaften verliehen; jeder nicht auf dieser Liste stehende Beamte oder sonstige Bedienstete, der nachweisen kann, dass er 20 Jahre für die Gemeinschaften tätig war, sollte sich bis zum 15/7/1993 melden bei :

UNITE POLITIQUE SOCIALE (IX.B.1)
MEDAILLES
ET13/136

FAX : 60906

Fehlende Namen sowie Berichtigungen der Hauptsprache oder der Schreibweise des Namens sind der gleichen Stelle mitzuteilen.

Μετάλλια για τη συμπλήρωση εικοσαετούς υπηρεσίας στην ευρωπαϊκή δημόσια διοίκηση

Στις σελίδες που ακολουθούν δημοσιεύεται ο κατάλογος των μόνιμων υπαλλήλων ή του λοιπού προσωπικού που συμπληρώνουν 20 χρόνια υπηρεσίας στην Επιτροπή κατά το 1993 και θα λάβουν αναμνηστικό μετάλλιο στη διάρκεια τελετής η ημερομηνία της οποίας θα οριστεί αργότερα.

Ο εν λόγω κατάλογος θα συνταχθεί βάσει της γλώσσας που έχει δηλώσει ο υπάλληλος. Παρακαλείστε να ελέγξετε

1. αν υπάρχει αντιστοιχία με τη γλώσσα.
2. αν υπάρχουν ορθογραφικά λάθη.
3. αν υπάρχουν παραλείψεις στον κατάλογο.

Το μετάλλιο αυτό απονέμεται για τα 20 έτη υπηρεσίας στην Επιτροπή ή τα άλλα ευρωπαϊκά όργανα, ακόμη και αν διακόπηκε η υπηρεσία*. Συνεπώς οι μόνιμοι υπάλληλοι ή το λοιπό προσωπικό που δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο και είναι σε θέση να αποδείξουν, βάσει δικαιολογητικών, 20 χρόνια υπηρεσίας στις Κοινότητες πρέπει να ενημερώσουν το αργότερο ως τις 15/07/1993 την

UNITE POLITIQUE SOCIALE (IX.B.1.)
MEDAILLES
ET13/136

FAX : 60906

Οι παραλείψεις, οι γλωσσικές ή ορθογραφικές τροποποιήσεις επισημαίνονται στην ίδια διεύθυνση.

*αρκεί το σύνολο των ετών υπηρεσίας να είναι 20.

Medallas por 20 años de servicios en la función pública europea

En las páginas siguientes se publica la lista de los funcionarios o agentes que en 1993 habrán prestado 20 años de servicio en la Comisión y que recibirán la medalla conmemorativa en el curso de una ceremonia cuya fecha se fijará posteriormente.

Esta lista está confeccionada ateniéndose a la lengua que el funcionario haya declarado como lengua principal (materna). Se ruega a los interesados que comprueben :

1. si la lengua indicada es la correcta,
2. si existen errores ortográficos,
3. si hay alguna omisión en esta lista.

Por otra parte, puesto que esta medalla se concede por 20 años de servicios prestados en la Comisión o en otras Instituciones europeas, aunque hayan existido interrupciones del servicio (*), cualquier funcionario o agente que no figure en esta lista pero que pueda demostrar, presentando justificantes, que ha prestado 20 años de servicios en la Comunidad deberá comunicarlo antes del 15/7/1993 a :

UNITE POLITIQUE SOCIALE (IX.B.1)
MEDAILLES
ET13/136

FAX : 60906

Las omisiones o modificaciones lingüísticas u ortográficas deberán notificarse en la misma dirección.

(*) siempre que el total de los años de servicio efectivamente prestado sea igual a 20.

Twenty-year service medals

The names of officials and other servants who will have completed twenty years' service with the Commission in 1993 and who will receive a commemorative medal at a special ceremony, the date of which is still to be decided, are listed below. The list has been drawn up by main language.

If you have completed twenty years' service with the Commission or any of the other Community institutions - the period of service does not need to have been continuous but the number of years actually served must total twenty - you are requested to check that :

1. your name has been included on the list;
2. it appears under the right language;
3. it has been correctly spelled.

If your name is not on the list and you can provide documents proving that you have completed twenty years' service, or if it appears under the wrong language or has been incorrectly spelled, you should contact, before the 15th. of July 1993 :

UNITE POLITIQUE SOCIALE (IX.B.1)
MEDAILLES
ET 3/136

FAX : 60906

Médailles de 20 ans de fonction publique européenne

Dans les pages suivantes, est publiée la liste des fonctionnaires ou agents qui auront presté 20 ans de service dans la Commission en 1993, et qui recevront la médaille commémorative au cours d'une cérémonie dont la date sera fixée ultérieurement.

Cette liste est établie par langue parlée déclarée par le fonctionnaire. Vous êtes priés de vérifier :

1. s'il y a concordance avec ta langue,
2. s'il n'y a pas d'erreur orthographique,
3. s'il n'y a pas d'omission dans cette liste.

En outre, cette médaille étant attribuée pour 20 ans de service effectivement prestés dans la Commission ou d'autres Institutions européennes, même s'il y a eu interruption de service (*), tout fonctionnaire ou autre agent ne figurant pas sur ces listes mais qui pourrait, pièce justificative à l'appui, prouver 20 ans de service communautaire, devra signaler, au plus tard le 15 juillet 1993 son cas à :

UNITE POLITIQUE SOCIALE (IX.B.1)
MEDAILLES
ET13/136

FAX : 60906

Les omissions, modifications linguistiques ou orthographiques sont à signaler à la même adresse.

(*) pour autant que le total des années effectivement prestées soit égal à 20.

Medaglio per 20 Anni di funzione Pubblica Europea

Nelle pagine che seguono viene pubblicato l'elenco dei funzionari e agenti che nel 1993 avranno prestato 20 anni di servizio alla Commissione e riceveranno la medaglia commemorativa durante una cerimonia la cui data sarà fissata in un secondo tempo,

L'elenco è redatto per lingua parlata dichiarata dal funzionario. Gli interessati sono pregati di verificare

1. se vi è concordanza con la lingua;
2. se non vi sono errori di ortografia;
3. se non vi sono omissioni

Inoltre, poiché la medaglia è attribuita per 20 anni di servizio, alla Commissione o presso altre istituzioni europee, anche se vi sono state interruzioni di servizio (*), ogni funzionario o altro agente che non risulti incluso negli elenchi ma che possa dimostrare, con un documento d'appoggio, di aver prestato 20 anni di servizio alla Comunità, dovrà avvertire entro il 15/07/1993

UNITE POLITIQUE SOCIALE (IX.B.1)
MEDAILLES
ET13/136

FAX : 60906

Omissioni e modifiche linguistiche o ortografiche vanno segnalate allo stesso indirizzo.

(*) sempreché il totale degli anni effettivamente prestati sia pari a 20.

Medailles voor 20 jaar dienst bij de Europese Gemeenschappen

Hieronder volgt de lijst van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Commissie die in 1993 twintig jaar dienst bij de Europese Gemeenschappen vervuld zullen hebben; zij zullen op een nader te bepalen datum worden gehuldigd en een herinneringsmedaille ontvangen.

De lijst is ingedeeld naar de taal die de betrokkenen als hun hoofdtaal hebben opgegeven. De jubilarissen worden verzocht na te gaan :

1. of hun naam op de lijst voorkomt ;
2. of zij bij de juiste taalgroep zijn ingedeeld ;
3. of hun naam juist geschreven is ;

Aangezien de medaille wordt toegekend voor 20 jaar werkelijke dienst bij de Commissie of andere Europese instellingen - eventueel zelfs met onderbrekingen, op voorwaarde dat de som van de perioden van werkelijke dienst 20 jaar bedraagt - worden de personeelsleden die niet op de lijst voorkomen maar met de nodige bewijsstukken kunnen aantonen dat zij 20 jaar dienst bij de Europese Gemeenschappen hebben vervuld, verzocht om uiterlijk 15 juli 1993 contact op te nemen met :

UNITE POLITIQUE SOCIALE (IX.B.1)
MEDAILLES
ET13/136

FAX : 60906

Omissies of wijzigingen ten aanzien van taal of schrijfwijze dienen aan hetzelfde adres te worden opgegeven.

Medalhas de 20 anos de função pública europeia

Nas páginas seguintes figuram os nomes dos funcionários ou agentes que em 1993 contam 20 de serviço na Comissão e que receberão a respectiva medalha comemorativa numa cerimónia cuja data será posteriormente fixada.

Esta lista de nomes foi estabelecida por lingua declarada pelo funcionário. Queira verificar :

1. se a lingua utilizada é a pretendida ;
2. se não existem erros de ortografia ;
3. se não existem omissões na lista.

Esta medalha é atribuída por 20 anos de serviço efectivamente prestados na Comissão ou noutras instituições europeias, mesmo que tenha havido interrupção de serviço (*). Assim, qualquer funcionário ou agente que não figure na lista mas possa provar com documentos justificativos 20 anos de serviço comunitário deverá assinaiar tal facto, o mais tardar até 15/7/1993, a

UNITE POLITIQUE SOCIALE (IX.B.1)
MEDAILLES
ET13/136

FAX : 60906

As omissões e as alterações de ordem linguística ou ortográfica deverão também ser assinaladas para este endereço.

(*) desde que o total dos anos de serviço efectivamente prestados seja de 20.

BRUXELLES

DANSK

<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MR. AHRENDT	Niels	Secret. Général
MD. BALDAZZI	Bodil	Cab. SCHMIDHUBER
MR. BANG-HANSEN	Folmer	VIII
MR. BARLEBO-LARSEN	Kaj	Polit. Cons.
MR. BASSE	Finn	SDT
MR. BECH	Svend	SDT
MD. BLAABJERG-SORENSEN	Tove	SDT
MD. BOSSENMEYER	Grete	XI
MR. CHRISTENSEN	Ove	SDT
MR. CHRISTIANSEN	Jes	XII
ML. DAM	Margit	VI
MD. DUCHENE	Lene	SDT
MR. DUUS	Jan	Secret. Général
MD. DUUS	Jonna	VI
MD. ETTRUP	Lone	VI
MR. GARRIGUES	Thomas	I
MR. HEIDENER	Dan	SDT
MR. JENSEN	Paul	XVI
MD. JENSEN	Migge	SDT
MR. JERICHOW	Henrik	SDT
ML. JORGENSEN	Birgit	VI
MR. LARSEN	Lars	SCIC
MR. LOMHOLT	Fin	IV
MD. NIELSEN	Marianne	III
MR. NIELSEN	Thorkild	SDT
MD. NIELSEN-HOLLISTER	Rigmor	VIII
MR. PAULSEN	Jens	SDT
MD. PAVING	Ida	SDT
MD. PETERSEN	Lise Lone	VI
MR. PETERSEN	Ole Björn	IX
MR. POSNER	Bernhard	III
MR. QVIST	Frits	VI
ML. RASMUSSEN	Helle	Ag. Approv. EUR
MD. RIVERA	Eva	IX
MR. SKOVMAND	Steffen	XV
MD. SKYTTE-HANSEN	Lene	SDT
MR. SORENSEN	Frederik	VII
MR. STENBERG-JENSEN	Steffen	VIII
MR. STENDEVAD	Ejner	VI
MR. STENSALLE	Klaus	Serv. Juridique
MR. THOGERSEN	Niels	X
MR. VESTERGAARD	Joergen	XX
MD. VIOLLIER	Christina Ninni	R.H.E.F.J.
MD. VOGNSEN	Lisbeth	Cab. MARIN
MD. WALDSTROM	Inga	SDT

DEUTSCH

<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MR. ADAMI	Ioan	XIX
MR. ANDERMANN	Jürgen	XX
MD. BAYGERT	Karin	XXI
MD. BLUM	Rosmarie	XXI
MR. BLUM	Diethard	XXI
MD. BRAUNLICH	Ilona	XI
MD. COLLET	Gertraud	XIX
MD. DE HAAS	Marion	SDT
MD. DECHAMPS	Barbara	I
MR. ELSNER	Karl	XX
MR. EMPL	Franz	VI
MR. ERDMENGER	Jürgen	VII
MR. FALKENBERG	Heinz	SCIC
MR. FISCHER-DIESKAU	Christian Peter	XII
MD. FLEET	Renate	SDT
ML. GIESE	Marion	SCIC
MD. GREBENDE	Ernesta	Cab. MATUTES
MD. HACTERGAL	Jutta	SDT
MR. HECKER	Andreas	VIII
MR. HESS	Wulf	XII
MR. KÄDING	Klaus	V
MR. KAIRAT	Hans	V
MO. KNECHT	Ursula	XII
MR. MASSMANN	Peter	XII
ML. MEIXNER	Renate	I
MD. MEYER	Gerhild	SDT
MD. PLEISS	Gabriele	VI
ML. POLLMAR	Barbara	VI
MR. RAUH	Frank	XXI
MR. REINDERS	Frank	XIV
MR. REITHINGER	Anton	VIII
MR. RUOFF	Michael	VI
MR. SCHAUB	Alexander	III
MD. SCHINZ	Apollonia	SDT
MR. SCHÖDER	Fritz	XXI
MD. TAYLOR	Heidi	X
MR. WITTELSBERGER	Helmut	II
MR. ZAREMBA	Hans-Dieter	SCIC
MO. ZÜGNER	Siegrid	XVI

ENGLISH

<i>Nom</i>	Prénom	Serv./DG
MR. ABBOTT	Roderick	I
MR. AHERN	Stephen	SDT
MR. ARGYRIS	Nicholas	XVII
MR. ARNDELL	Richard	I
MR. ATKINS	Paul	SDT
MR. AZIZ	Mohammed Aslam	VIII
MR. BAILEY	Ronald	XVII
MR. BEDFORD	Dennis	IX
MD. BELL	Josephine	IX
MR. BEVAN	Malcolm	XXI
ML. BEYNON	Carol	II
MR. BIRCHALL	Andrew	V
ML. BRENNAN	Mary Teresa	VI
MR. BROADY	Kenneth	SDT
MD. BROWN	Frances	XVII
MD. BRUSASCO	Margaret	XI
MR. BURNLEY	Robert	IX
MR. CAFFREY	Joseph	VI
MR. CASTON	Anthony	IX
MR. CHAPMAN	Andrew	V
MR. CHARATAN	Geoffrey	I
MR. CHRISTEY	Terence	I
MR. CLEMENTS	Rodney	XIX
MR. COGHLAN	Noel	I
MR. CORRIGAN	Peter	SCIC
ML. CRAMMER	Susan	XIX
MR. CRAWFORD	Keith	VII
ML. CUNNINGHAM	Noreen	XXI
MR. CUSACK	Thomas	Serv. Juridique
MD. DELPLACE-BRANGAN	Theresa	II
MR. DOMBROSKIE	David	IX
MD. DORAN	Maeve	I
MD. FIORANI	Finóla	II
MD. FITZGERALD WELLS	Helen	Cab. FLYNN
MR. FITZMAURICE	John	Secret. Général
ML. FOGG	Karen	I
ML. FOSTER	Agnes	III
ML. FRANCEY	Margaret	SCIC
MD. FRIMAT	Ingrid	XVII
ML. FROST	Gillian Ann	SDT
MR. FRY	Roger	IX
MR. GASKELL	Eric	X
MD. GERAGHTY-TABATABAI	Kathleen	VI
MR. GIBSON	Paul	IX
MR. GILMOUR	David	Serv. Juridique
MD. GORDON	Deborah	SDT
MD. GOULD	Jeanne	VIII

ENGLISH

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MR.	GRAY	Paul	XII
MR.	GREEN	Bernard	IX
MR.	GRIFFITHS	Herbert	XXI
MD.	HALL	Eva	XXI
MD.	HALLIHAN	Norah	XVII
MR.	HARDY	Michael	XIII
MR.	HARMSWORTH	Geoffrey	VI
MR.	HARVEY	Martin	XXII
MR.	HOGBEN	Brian	VI
MR.	HOLDER	Basil	XIX
MD.	HOPKINS	Jennifer	XVI
MR.	HOULISTON	Robert	I
MR.	HUGHES	Peter	XX
MR.	JAMES	Dennis	IV
MD.	JANK	Diana	SDT
MR.	JEYNES	Kenneth III	
MR.	JONES	Hywel R.H.E.F.J.	
MR.	JONES	Mervyn II	
MR.	JOSHUA	Julian	IV
MD.	KANOUN	Margaret	IV
MR.	KEERY	Neville	X
MR.	KENDALL	Brian	V
MD.	KIND	Ann <i>Karin</i>	VI
MR.	L'AIGUILLE	France	V
MR.	LENNAN	Laurence	II
MR.	LENNON	Peter	III
MD.	LEONARD	Hilary	XII
MR.	LEWARTOWSKI	Richard	ECHO
MD.	LEWIS	Felicity	SDT
MR.	LEYDON	Kevin	XVII
MD.	LIDSKY	Krystyna	VIII
MR.	LIPMAN	David	
MR.	LONG	Albert	Secret. Général
MR.	LOWE	Philip Martin	VI
MR.	MACKENZIE	Lorimer	XIV
MR.	MADDISON	John	VI
MR.	MAGNUS	Alexander	XX
MR.	MARTIN	Robert	III
MD.	MAYE-FERRUCCI	Una	Secret. Général
MR.	MC GOWAN	Denis	X
MR.	MC INERNEY	Marcus	XX
MR.	MC SWINEY	Myles	XVI
ML.	MINCH	Mary	Cab. STEICHEN
MR.	MORAN	Roger	I
ivlix.	MORGAN	David	R.H.E.F.J.
MR.	MORLEY	John	V
ML.	MORTELL	Patricia	IX
ML.	MULLINS	Mary	VIII

ENGLISH

<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MD. NARDELLA	Anna	Secret. Général
ML. NORRIS	Catherine	XIX
MR. NUTTALL	Simon	I
MR. O'BRIEN	William	III
ML. O'CONNOR	Kathleen	V
MR. O'DWYER	Thomas	XXII
MR. OJHA	Girish	V
MR. O'NEILL	Brian	VIII
ML. O'NEILL	Rosemary	Cab. FLYNN
MR. O'RUAIRC	Eamann	X
MD. O'SULLIVAN-DOOLEY	Veronica Ann	Cab. STEICHEN
MR. OWEN	Brian	Secret. Général
MR. PEARSON	John	XVI
MR. PECKER	Morley	XIX
MD. PENNDANAE	Elizabeth	VII
MR. PLEDGE	Jeffrey	SDT
ML. PLUNKETT	Charlotte	XV
MR. PRATLEY	Alan	XX
MD. PRIOR JASPARD	Nora	IX
MR. RAWLINSON	Francis	IV
MR. REES	John Hugh	VII
MR. REINACH	John	III
MR. RICHARDSON	John	I
MR. ROBERTS	Bronwen	SDT
MR. ROBSON	Nigel	VI
MR. ROWLAND	Anthony	XI
MR. ROYCE	Richard	V
MR. RUSSELL	Jeffrey	X
MD. SCHEYVAERTS	Jean	Porte-Parole
MR. SHOTTON	Robert	XVI
MD. SINNOTT	Carmel	SDT
MR. SINNOTT	Brendan	XIV
ML. SMITH	Frances	R.H.E.F.J.
MD. SOEZEN	Yasmin	VII
MR. SORS	Andrew	XII
MR. SPENCER	Edward	XIV
MR. SPENCER	Michael	IX
MD. STONE	Catherine	SDT
MR. SUPPLE	Aidan	XIX
MO. THEWISSEN-WALSH	Elizabeth	XIX
MR. TOWNSEND	Malcolm	II
MR. TRANQUILLE	Louis	XIX
MD. TURNBULL	Barbara	III
MD. VAN ROSSOM	Kathleen	IX
MR. VASEY	Martin	Secret. Général
ML. VEALE	Gabriella	Secret. Général
MR. WAINWRIGHT	Richard	Serv. Juridique
MR. WALKER	David	X

ENGLISH

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MD.	WATFORD	Janet	IX
MR.	WILKINSON	Alan	VI
MR.	WILKINSON	Christopher	XIII
MR.	WILSON	Barie	— R.H.E.F.I. —
MR.	WRIGHT	Antony	VI
MR.	WYLLIE	David	XIX

FRANCAIS

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MR.	ADOLF	Claude	SCIC
MR.	ALLO	Alain-Pierre	I
MD.	ARNOLDI-GUILLAUME	Anne-Marie	I
MD.	BACH	Anna	IX
MR.	BACHE	Jean-Pierre	XIX
MD.	BAEKE	Marie Jeanne	IX
MD.	BATTESTI	Catherine	SCIC
MR.	BERNARDI	Michel	Serv. Juridique
MD.	BLONDIAUX	Providenzia	IX
MR.	BONTE	Wilfried	Secret. Général
MD.	BOUANICH-LAURENT	Danielle	IX
MD.	BRASSEUR KÜHN	Martine	VI
MD.	CAMARA-ALLOISIO	Erminia	XVI
MR.	CARRE	Hervé	II
MD.	CASCIONE	Béatrice	IX
MD.	CHERONNET	Marylène	SDT
MD.	COLETTE	Marie Thérèse	Secret. Général
MR.	CORCELLE	Guy Henri	XI
MR.	CORRE	Jean-Michel	III
MD.	DANO-VANDERMOTTEN	Anne Marie	SDT
ML.	DE GENST	Irène	IX
MD.	DEADMAN-DEROY	Vivi ne	IX
MD.	DELHAISE	Mon que	SDT
MR.	DENTURCK	Jean	VI
MR.	DEPUTS	Alain	IX
MR.	DEWEERDT	Jean Marie	IX
MR.	DEWOST	Jean-Louis	Serv. Juridique
MR.	DI MARTINELLI	Jean Pierre	Secret. Général
MR.	DISCHINGER	Arno	SCIC
ML.	DURAND	Claire-Françoise	Serv. Juridique
MD.	FAROUX-PY	Luce	SDT
ML.	FILIPPI	Sylvia	I
MD.	FINKEL	France	IX
MD.	FLAMMANG	Monique	IX
MD.	FOCQUET	Geneviève	VIII
MD.	FRANÇOIS	Martine	X

FRANCAIS

<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MD. GELDERS	Françoise	Secret. Général
MD. GILLES	Marie Thérèse	IX
MR. GOYENS de HEUSCH	Didier	IX
MR. GRAND	Bernard	XXI
MR. GUTH	Jean Jacques	XVI
MR. HAASS	Jean-Pierre	VI
MR. HENRY	Gabriel	IX
MD. HERION	Gisèle	X
MR. HUISMAN	Robert	XI
MD. JACOB	Rosé Marie	VI
MR. JOLY	Jean Pierre	IX
MR. L'HERMITE	Pierre	XII
MD. LAMBRECHT	Judith	I
MR. LECLERCQ	Michel	Secret. Général
MR. LEGROS	Henri	Secret. Général
ML. LEMAN	Christelle	<u>R.H.E.F.I.</u>
MR. LERAY	René	XVII
MD. LERMUSIAUX	Claudie	XVII
MD. LOMBA	Jeanne	VI
MR. LUCAS	Michel	I
MD. MAHIEU	Frida	V
MD. MARISCAL	Marie-Thérèse	XVII
MD. MISEREZ	Christiane	VI
MR. MORTIER	Georges	XII
MR. NIZERY	François	I
MR. OLIVERI	Luigi	I
MR. ONIDI	Maxime	VI
MR. OTS	Michel	IX
MD. OVART	Monique	Secret. Général
MR. PACTH	Lucien	I
MD. PAILLET-MOULAERT	Christine	SCIC
ML. PAQUAY	Désirée	IX
MR. PAY	Jean-Jacques	IX
MR. PERSOONS	Robert	IX
MR. PETIT-LAURENT	Philippe	IX
ML. PICHÓN	Evelyne	X
MR. PIERSON	Jacques	IX
MD. PIRIOU	Marie-Pierre	III
MD. PROVE	Sylvia	XIX
MR. RAMSTEIN	Gabriel	XIX
MR. RAVET	Christian	Secret. Général
ML. RAYNAUD	Françoise	SCIC
MD. RENNOIR	Lucie	XX
MR. RICHONNIER	Michel	XIII
MD. ROBERTZ	Michèle	V
MR. ROGISTER	André	XII
MR. ROSE	Gustave	IX

FRANCAIS

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MR.	SALAVERT	Christian	VI
ML.	SCHEEPMANS	Monique	Serv. Juridique
MR.	SERVAIS	Alain	IX
MD.	SOBIESKI	Thérèse	I
MR.	SOMERS	Jean	XX
MO.	SORASIO	Denise	Serv. Juridique
MD.	SOUBEYRAN-KOENIG	France	I
MD.	TAUPINART de TILIERE	Agnès	X
MD.	TEIRLINCK	Michèle	V
MR.	THIRION	Jean Claude	IX
MD.	TILMANS	Marie-Madeleine	IV
MD.	TONDEUR	Marie Louise	Serv. Juridique
MD.	VANDEMEERSSCHE	Agnès	IX
MR.	VAN DEN BOSCH	Gérard	IX
ML.	VAN DER BORGHT	Thérèse	Insp. Gen. Serv.
ML.	VANDERESLT	Anne-Michèle	X
MD.	VAN DER ELST	Jacqueline	IV
MR.	VAN WATERMEULEN	René	IX
MR.	VANDEN ABEELE	Michel	XIX
MR.	VANDEN EYNDEN	Gustave	XVI
MD.	VANDENBULCKE	Liliane	IX
MD.	VANDERHEYDE	Ann Mary	VII
MR.	VERNIER	Gérard	VIII
MR.	VERRUE	Francis	IX
MR.	VERRUE	Robert	III
MD.	VIALLE	Maria-Magdeleine	X
MO.	VILMUS	Martine	V
MR.	VITAL	François	VI
MD.	WARZEE	Gilberte	V

ITALIANO

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MR.	AGOSTINI	Valentino	IX
MD.	ANGELETTI	Flavia	V
MR.	ANTONIOLI	Renzo	IX
MR.	BASILE	Fedele	IX
MR.	BOMBASSEI	Ranieri	XXII
MR.	BURIGANA	Piero	III
MR.	CAPOGROSSI	Roberto	IX
MR.	CERRINI	Pier Giorgio	IX
MR.	CHIAPPONE	Maurizio	VI
MR.	CIARDELLI	Quinto	XVI
MR.	CRESCENZI	Pietro	XV
MR.	DE MICHELIS	Claudio	XII

ITALIANO

<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MR. DE SANTIS	Raffaele	VI
MR. DI BELLO	Domenico	XXI
MR. DI RELLA	Luciano	IX
MD. FANTONI	Nadina	IX
MR. FERRUCCI	Mario	I
MD. FRIULI	Silvana	Cab. Sir BRITTAN
MR. FULVO	Raffaele	IX
MR. GATTONE	Enrico	VI
MR. GIAMPIETRO	Giovambattista	SDT
MR. GUIDA	Claudio	X
MR. INCECCHI	Sergio	XXI
MR. L'ABBATE	Francesco	Serv. Informatique
MR. MACIOTI	Manfredo	XII
MR. MAZZOCCHI	Piergiorgio	I
MR. MEGARO	Luigi	IX
MR. MESSINA	Carmelo	XVI
MR. MONTALTO	Oreste	III
MD. MONTANARI	Merope	IX
MR. MORELLO	Carmelo	IV
MD. MOSCA	Francesca	VIII
MD. NAPOLI	Daniela	Secret. Général
MR. PACITTI	Pasquale	IX
MR. PERONI	Guiseppe	IX
MR. PETTINI	Francesco	XVI
MR. PITRONE	Antonino	I
MR. PITTON	Giuseppe	Secret. Général
MR. POLIZZI	Antonio	IX
MR. POSTIGLIONE	Bruno	VIII
MR. QUAGLIA	Gianpietro	IX
MR. ROSSI-ADILARDI	Pierluigi	XIII
MR. SANTORO	Umberto	IX
MR. SAVOINI	Carlo	V
MR. SCELISI	Lorenzo	IX
ML. SILVO	Graziella	SCIC
MD. SPINOLA	Maria Teresa	IX
ML. STABOLI	Paola	SDT
MR. TATTI	Antonio Enrico	SDT
MR. TOSTI DI CREMONI	Carlo	VII
ML. VENTURA	Isabella	XIX
MD. VESTRI	Flora	SDT

NEDERLANDS

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
ML.	ALDERLIESTEN	Mary	XI
MD.	BAARSLAG	Marijnetje	XXI
MD.	BAILEY		VII
MR.	BEUCKELS		X
MR.	BEULLENS	François	ECHO
MD.	BLANCHARD-VAN AERDE	ariette	XII
MD.	DECHAMPS		XVI
ML.	DEKKER		XVII
MD.	FRITZSCHE		IV
MR.	HOUTMAN	Jacob	VIII
MR.	LETTENS	Robert	IX
MD.	MAHY-VAN DER WERF	Margriet	VIII
ML.	PRINSEN	Joke	VII
MR.	ROHART	Ronny	VII
MR.	STEVENS	Romuald	IX
MD.	THOMAS	Marial	II
MR.	UYTDENHOVEN	Arthur	Secret. Général
MR.	VAN DE GEHUGTE	Tobie Marc	IX
MR.	VAN DORPE	Paul	IX
MR.	VAN HOOYDONK	Eddy	X
MR.	VAN ROSSUM	Ludovicus	XXI
MR.	VERMAELEN	Karel	XV

AUTRES LIEUX

DANSK

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MR.	HANSEN	Hans Jorn	I (Stockholm)
ML.	KNUDSEN	Dorrit	X (Copenhagen)
MR.	SKINNER	Roderick	I (Canberra)
MR.	SORENSEN	Benny Berg	I (Pekin)

DEUTSCH

	<i>Nom</i>	<i>Prénoms</i>	<i>Serv./DG</i>
MR.	REINKE	Gerd	X(Bonn)

ENGLISH

	<u>Nom</u>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MR.	BECK	John	X (Genève)
MR.	BIR	Suresh	I (New Delhi)
ML.	CAMPBELL	Helen	SCIC (Genève)
MR.	DÚNNE	Thomas	X (Dublin)
MR.	EMERSON	Michael	I (Moscou)
MR.	FOUERE	Erwan	I (Mexico-City)
MR.	HUGHES	Aneurin	I (Stockholm)
MR.	JARCHOW	Gerd	VIII (Studsвик)
MR.	LAIDLER	Michael	VIII (Harare)
MR.	LAKE	Michael	VIII (Accra)
MR.	LAKE	Michael James	I (Ankara)
MR.	MC AULEY	Henry	X(Tokyo)
MR.	MC DONALD	Brian	I (New-York)
MD.	MC MAHON-LEGROS	Amelia	I (Hongkong)
MR.	MORGAN	John	I (Tel-Aviv)
MR.	MORST	Peter	I (Washington)
MD.	NOEL	Barbara	X (New-York)
ML.	O'CONNOR	Mary	X (Dublin)

FRANCAIS

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MR.	BAUDET	Jean-Loïc	VIII (Brazzaville)
ML.	BESFORD	Susan	I (Prague)
MR.	BUCHEL	Aloyse	X (Marseille)
MR.	PHAN VAN PHI	Raymond	I (Paris)
ML.	PILLIVUYT	Françoise	X (Paris)
MR.	SELVARAJ	John	I (Washington)

ITALIANO

	<u>Nom</u>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
ML.	DAPO	Anna Maria	X (Rome)
MD.	VIPERINI	Maria	I (Paris)

LUXEMBOURG

DANSK

<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MR. BAGGEÑDORFF	Hans Georg	Off. Statistiques
MR. BORGESEN	Peter	Off. Publications
MR. ENGELHARDT	Andrej	SDT
MD. FRANSSEN	Bodil	SDT
MD. NYMAND SYS	Karen Margrethe	Off. Statistiques

DEUTSCH

<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MR. BAUER	Gerhard	Off. Publications
MR. DE MARCH	Marco	Off. Statistiques
MR. GLATZEL	Jörg	Off. Statistiques
MR. KEISER	Joseph	Off. Publications
MR. KIEFFER	Pierre	IX
MR. KIMMES	René	XIII
MR. MERENS	Armano	Off. Publications
MR. MILDENBERGER	Johnny	INF
MR. STEFFEN	Guy	IX
MD. WAGNER	Maggy	IX

ENGLISH

<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MR. BAILLIE	Laurie-charles	Off. Publications
MR. BENNETT	James	IX
MR. BRAY	William	Off. Publications
ML. COGHILL	Catherine	Off. Statistiques
MD. ELLES	Judith	XVIII
ML. FLYNN	Vivien	SDT
MR. FRASER	John	XIII
MR. GOSLING	William	Off. Publications
MR. HAIGH	Ronald	V
MR. KNIGHT	David	Off. Publications
MD. LYNCH	Irene	XVIII
MR. MC CLUSKEY	Brian	SDT
ML. MC DONALD	Mary Carmel	SDT
MR. PIGOTT	Ian	SDT
MD. SJOEGREN	Carin Cecilia	SDT
MD. VAN KUIJK-CARR	Elizabeth Mary	XVII

FRANCAIS

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MR.	ADAMS	Nicolas	Off. Publications
MR.	BIESDORF	Jacques	Serv. Informatique
MD.	BINDA	Yvette	SDT
MD.	BOTH	Irma	IX
MD.	CINCERÀ	Marcelle	IX
MD.	FATH	Marie-Louise	IX
MR.	FOUCART	René	SDT
MR.	FRANCKART	Michel	SDT
MD.	HAMMEREL	Andrée	IX
ML.	IRRTHUM	Anita	IX
MD.	KAHN	Michèle	IX
MD.	LATERZA	Evelyne	SDT
MD.	MELCION-RICHARD	Joëlle	XIII
MR.	PRZEOR	Richard	Serv. Informatique
MD.	RASKIN-RICHEBOURG	Louisa	IX
MR.	STEPHANY	Guy	IX
MR.	WEIS	Joseph	Off. Publications
MD.	WILLEKENS	Yvette	Off. Statistiques
MR.	ZANATTA	Yves	Off. Statistiques

ITALIANO

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MR.	BORTOLOTTI	Paolo	Serv. Informatique
MR.	CARLINO	Giuseppe	SDT
MR.	MATERGIA	Antonio	Off. Publications
MD.	PROMETTI	Paola	XIII
MR.	TANI	Bruno	Off. Publications
MR.	ZIZZA	Carlo	Off. Publications

NEDERLANDS

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MR.	COLYN	Albert	Off. Publications
MR.	DOGGEN	Jacobus	Off. Publications
MR.	VAN DER VLUGHT	Henk	II
ML.	VAN OPHUIJSEN	Henriette	SDT

Centre Commun de Recherche (C.C.R.)

A.GEEL

ITALIANO

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MR.	BRUSEGAN	Antonio	XII

NEDERLANDS

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MD.	VAN BERKEL	Maria Johanna	XII

B.ISPRA

FRANCAIS

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MD.	BORLE	Myriam Ghislaine	XII (Détachée Rome)

ITALIANO

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MD.	DE LUIGI	Iride	XII(C.C.R. Ispra)

C.KARLSRUHE

DEUTSCH

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MR.	GRUHLKE	Karl Heinz	XII(C.C.R. Karlsruhe)

OPETTEN

NEDERLANDS

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Serv./DG</i>
MD.	TIEBIE	Joke	XII(C.C.R. Petten)